

Porównanie tłumaczeń Łukasza 14:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy do nich powiedział kogo z was osioł lub wół do studni wpadnie i nie zaraz wyciągnie go w dniu szabat
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A do nich powiedział: Kto z was, jeśli mu syn* lub bydlę wpadnie do studni, nie wyciąga go natychmiast, (nawet) w dzień szabat?**)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I do nich rzekł: Kogo z was syn lub wół do studni wpadnie, i nie zaraz wyciągnie go w dzień szabat?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy do nich powiedział kogo (z) was osioł lub wół do studni wpadnie i nie zaraz wyciągnie go w dniu szabat

¹⁾ syn, υἱός, P 45 75 (III); osioł, ὄνος, ⲛ (IV); osioł syn, ονος υιος, Θ (IX); owca, προβατων D (V); <x>490 14:5</x>L.

²⁾ <x>470 12:11</x>; <x>490 13:15</x>